

The image features a blue-tinted illustration of a medieval town. In the foreground, there are detailed drawings of trees and a vine. A river flows through the middle ground, with a bridge crossing it. In the background, a large, multi-towered castle or cathedral sits on a hill. The sky is a solid blue, and a single bird is shown in flight on the left side. The text is overlaid on the upper right portion of the illustration.

Паулу Коелю
Силата на мира

Паулу Коелю

Силата на мира



© Paulo Coelho 2003
<http://paulocoelhoblog.com/>

© Sant Jordi Asociados, Agencia Literaria S.L.U
08008 Barcelona
Spain
www.santjordi-asociados.com

Cover design © Mireia Barreras 2019
All rights reserved

Превод © Ирина Иванова
ОБСИДИАН 2020
<https://obsidian.bg/>



И мало едно време един цар. В неговото царство всички живеели щастливо, макар че съседните царства непрекъснато воювали помежду си.



Един ден царят повикал своя съветник и го попитал:

- Защо само нашата страна живее в мир?
- Защото хората са доволни - отвърнал съветникът.
- А защо са доволни? - поискал да разбере царят.
- Защото обичат онова, което вършат.



Опасно е да живееш, заобиколен от войни, мислел си царят, все така разтревожен. Някой ден на съседите ни може да им омръзне да воюват помежду си и да ни нападнат. Как да ги научим защо мирът е толкова важен?





Веднъж, докато царят седял на брега на едно езеро, загледан във водите му, покрай него минал лодкар.

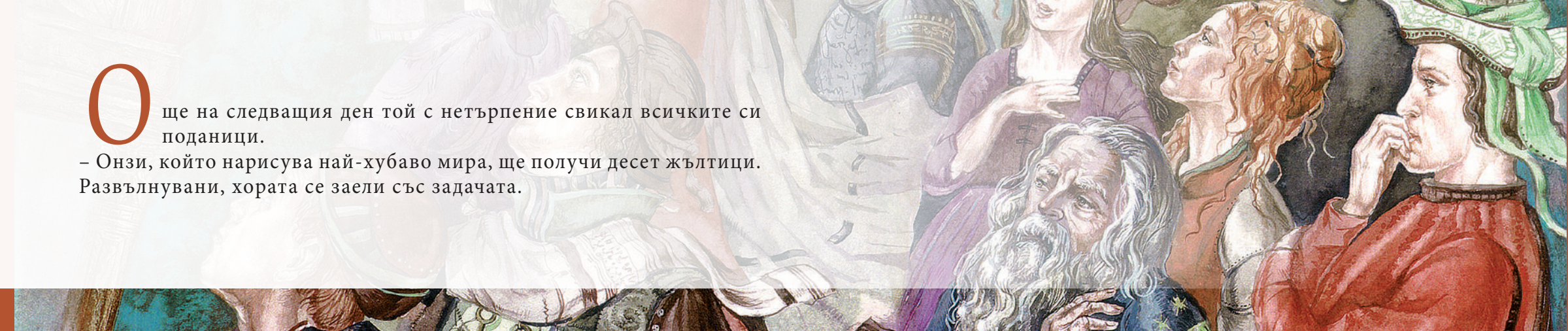
– Знаеш ли как да научим съседите ни, че мирът е много важен? – попитал царят.

– Всички те говорят различни езици – отвърнал лодкарят. – Няма да ни разберат.

Прав бил лодкарят. Най-накрая, след като цял следобед съзерцавал езерото и размишлявал, владетелят бил осенен от една идея.



Още на следващия ден той с нетърпение свикал всичките си поданици.
– Онзи, който нарисува най-хубаво мира, ще получи десет жълтици.
Развълнувани, хората се заели със задачата.





До края на годината всеки успя да изпрати картина с надежда да спечели наградата.

Всеки бил изобразил онова, което познавал
най-добре:

шивачът

хлебарят

войникът

хишито


монахът

мистикът

отличникът в училище

най-слабият ученик.





Картините били толкова много, че на царя му било трудно да определи коя от тях най-добре илюстрира силата на мира.



След дълго умуване той отново събрал поданиците си, за да обяви своето решение.

– Благодаря ви за положените усилия. Всичко, което ми изпратихте, е прекрасно, защото е било създадено с любов. И все пак, за да връчва наградата, трябваше да избера само една картина. Това е картината, която печели второ място. В нея са силата на планините, енергията на слънцето, сигурността на дома, удоволствието от храната, спокойствието на езерото, сянката на гората, радостта на птиците и невинността на децата. Великолепна е наистина и със сигурност щях да я обявя за победител, ако не беше една друга картина, която според мен изобразява силата на мира най-добре.



Хората се ужасили, когато видели избора на своя владетел.

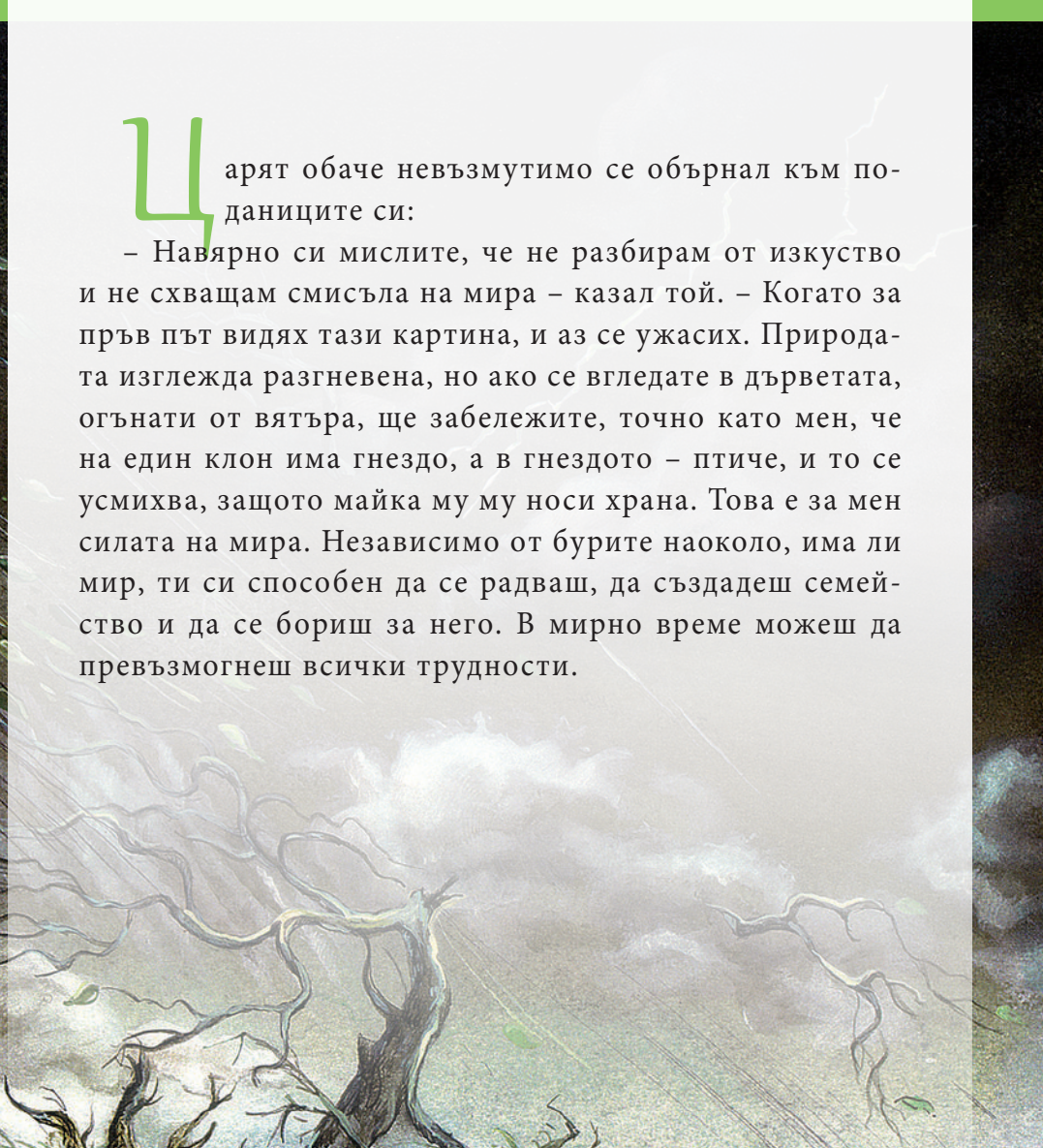
Сред тълпата се надигнало недоволство.
– Нашият цар май се е побъркал – обадила се една жена.
– Едва ли вярва сериозно, че тази грозна картина илюстрира
мира – рекъл хлебарят.
– Май ще е най-добре да намерим някой, който разбира от
изкуство – добавил царският звездоброец.






Царят обаче невъзмутимо се обърна към поданиците си:

– Навярно си мислите, че не разбирам от изкуство и не схващам смисъла на мира – казал той. – Когато за пръв път видях тази картина, и аз се ужасих. Природата изглежда разгневена, но ако се вгледате в дърветата, огънати от вятъра, ще забележите, точно като мен, че на един клон има гнездо, а в гнездото – птиче, и то се усмихва, защото майка му му носи храна. Това е за мен силата на мира. Независимо от бурите наоколо, има ли мир, ти си способен да се радваш, да създадеш семейство и да се бориш за него. В мирно време можеш да превъзмогнеш всички трудности.





Картината пътувала до много други царства.
Лека-полека те осъзнали посланието, което
тя носи, и мирът изпълнил сърцата им.

Край

